

# Interculturalité

## bibliographie succincte par Ariella Rothberg

### *Concepts*

**ABDALLAH-PRETCEILLE M. et PORCHER L.** - *Diagonales de la communication interculturelle*, Paris, Anthropos, 1999

**BEGAG Azouz** - *L'intégration*, Editions Le Cavalier Bleu, 2003

**BRIL B., DASEN P. R., SABATIER C. et KREWER B.** (Eds.) - *Propos sur l'enfant et l'adolescent. Quels enfants, pour quelles cultures ?* Paris, L'Harmattan, 1998

**CAMILLERI Carmel et COHEN-EMERIQUE Margalit** – *Chocs de culture – Concepts et enjeux, pratique de l'interculturel*, Paris, L'Harmattan, 1989

**COHEN-EMERIQUE Margalit** – *Pour une approche interculturelle en travail social – Théories et pratiques*, Presses de l'EHESP, 2011

**COHEN-EMERIQUE M. et ROTHBERG A.** - *La méthode des chocs culturels. Manuel de formation en travail social et humanitaire*, Presses de l'Ehesp, mars 2015

**DASEN P. R. et PERREGAUX C.** (Eds.) - *Pourquoi des approches interculturelles en sciences de l'éducation ?* Bruxelles, De Boeck Université, 2000

**HERBAUT C., WALLET J-W et CAMILLERI C.** – *Des sociétés, des enfants : le regard sur l'enfant dans diverses cultures*, Amiens/Paris, Ed. Licorne/L'Harmattan, 1996

**JONCKERS Danielle** – Société et éducation, *Informations Sociales*, n° 73-74, janv 1999, pp 56-63

**LEGAULT Gisèle (dir.)** – *L'intervention interculturelle*, Paris/Montréal, Gaëtan Morin Ed., 2000

**MARC E. et PICARD D.** – *L'Ecole de Palo Alto. Un regard nouveau sur les relations humaines*, Paris, Retz, 2000. Des mêmes auteurs, autre ouvrage disponible en ligne : <http://www.cairn.info/l-ecole-de-palo-alto--9782130606628.htm>

**OGAY T. ET EDELMANN D.** - Penser l'interculturalité dans la formation des professionnels : l'incontournable dialectique de la différence, in A. Lavanchy, F. Dervin, & A. Gajardo (Eds.), *Anthropologies de l'interculturalité* (pp. 47–71), Paris, L'Harmattan, 2011

**ROY G.** - Les outils de pratique, in G. Legault & L. Rachédi (Eds.), *L'intervention interculturelle* (2nd ed., pp. 168–195), Montréal, Gaëtan Morin, 2008

**SAYAD Abdelmalek** - *L'immigration ou les paradoxes de l'altérité*, De Boeck, Ed Universitaires, 1991

**SCHNAPPER Dominique** - *Qu'est-ce que l'intégration ?*, Gallimard, Folio actuel, 2007

**VERBUNT Gilles** - *La question interculturelle dans le travail social, Repères et perspectives*, Editions La Découverte, 2004

**VINSONNEAU Geneviève** - *L'identité culturelle*, Paris, Armand Colin, 2002

### *Thématiques spécifiques*

**BEN JELLOUN Tahar** – *Le racisme expliqué à ma fille*, Paris, Seuil, 2009

**EZEMBE Ferdinand** – *L'enfant africain et ses univers*, Karthala, Paris, 2003

**GODBOUT Jacques T.** – *Le don, la dette et l'identité*, Paris, La Découverte, 2000

**GOTMAN Anne** – *Le sens de l'hospitalité. Essai sur les fondements sociaux de l'accueil de l'autre*, PUF, Paris, 2001

**HALL E.T.** – *La dimension cachée*, Paris, Seuil, 1971 (à propos du temps)

**HERBAUT C., WALLET J-W et CAMILLERI C.** – *Des sociétés, des enfants : le regard sur l'enfant dans diverses cultures*, Amiens/Paris, Ed. Licorne/L'Harmattan, 1996

**JONCKERS Danielle** – Société et éducation, *Informations Sociales*, n° 73-74, janv 1999, pp 56-63

**KELMAN Gaston** – *Je suis noir et je n'aime pas le manioc*, Lonrai, Max Milo Editions, 2004

**KEPEL Gilles**, *Les Banlieues de l'Islam. Naissance d'une religion en France*, Paris, Seuil (collection *Points Actuel*), 1991.

**LEBRETON David** – *Corps et sociétés*, Paris, Les Méridiens, 1985

**LORCERIE Françoise** - *L'école et le défi ethnique. Education et intégration*, INRP, EFS

**MORO Marie-Rose** – *Enfants d'ici venus d'ailleurs. Naître et grandir en France*, Paris, La Découverte, 2002. (2è éd 2004 chez Hachette Littératures, collection Pluriel)

### **Films-Documentaires**

**J'ai marché jusqu'à vous – Récits d'une jeunesse exilée** – Documentaire réalisé par Rachid Oujdi, 52 mn, 2016. *Ils ont moins de 18 ans, venus seuls, principalement d'Afrique et du Moyen Orient, ces voyageurs sans visas débarquent à Marseille, au terme d'un long périple. En attendant leur majorité, ils sont censés se trouver sous la protection de l'Aide Sociale à l'Enfance. Mais avant cette « mise à l'abri » rarement immédiate, ces jeunes subissent la rue, les réseaux malveillants et la suspicion des institutions. Un parcours éprouvant filmé avec distance et pudeur qui révèle un double paradoxe. Car à leur majorité, ces jeunes n'auront, peut-être, pas la possibilité de rester sur le territoire français.* [https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=32&v=JL8BR\\_4CoZw](https://www.youtube.com/watch?time_continue=32&v=JL8BR_4CoZw)

**Hope**, Film-Documentaire réalisé par Boris Lojkine, 91 mn, 2014. *Récit bouleversant de deux migrants africains en route vers l'Europe. Hope, nigériane, et Léonard, Camerounais. Dans ce monde impitoyable, exclusivement masculin et où les femmes se résument à une monnaie d'échange, Hope a besoin d'un "protecteur", qu'elle trouve en Léonard. Ensemble, ils parcourent les pays et les épreuves avec l'espoir, sans faille, d'arriver un jour aux portes de l'Europe.* <https://www.youtube.com/watch?v=TvpCiv0eVNc>

**Photo de classe**, Documentaire réalisé par Estelle Fenech et Catherine Portaluppi, 52 mn, 2014. *Septembre 2012, dans le XVIIIe arrondissement de Paris. C'est la rentrée à l'école Gustave Rouannet, dans la classe de CE2 de Julie Noël. La plupart des élèves ont des parents ou grands-parents qui ne sont pas nés en France. Leur institutrice leur a donné pour mission d'enquêter sur leurs origines afin de mieux comprendre leur histoire personnelle et celle de leurs camarades. Environ la moitié des parents, venus de Moldavie, de Chine, du Mali, de l'Equateur, d'Iran ou encore d'Algérie, se sont prêtés au jeu et ont accepté de témoigner devant la caméra. Une expérience qui a mené à une vraie rencontre entre l'école, les enfants et les parents.*

**Spectacle ma bibliothèque**, par la compagnie Teatralala, extraits, 2014. <https://www.youtube.com/watch?v=J23OFqyQN9g>

**La Cour de Babel**, Documentaire réalisé par Julie Bertuccelli, 89 mn, 2013. *Pendant un an, Julie Bertuccelli a filmé les échanges, les conflits et les joies de ce groupe de collégiens âgés de 11 à 15 ans, qui viennent d'arriver en France. Ils sont Irlandais, Serbes, Brésiliens, Tunisiens, Chinois ou Sénégalais et sont réunis dans une même « classe d'accueil » pour apprendre le français.* [http://www.zerodeconduite.net/dp/zdc\\_lacourdebabel.pdf](http://www.zerodeconduite.net/dp/zdc_lacourdebabel.pdf)

**Sur le chemin de l'école**, Film réalisé par Pascal Plisson, 77mn, 2013. *Jackson, Zahira, Samuel, Carlos... Ces enfants vivent aux quatre coins du globe mais partagent la même soif d'apprendre. Ils ont compris que seule l'instruction leur permettra d'améliorer leur vie, et c'est pour cela que chaque jour, dans des paysages incroyables, ils se lancent dans un périple à haut risque qui les conduira vers le savoir.* <https://www.youtube.com/watch?v=8IWocHd2654>

**Enfants valises** – Film réalisé par Xavier de Lauzanne, 86 mn, 2013. *Adolescents du Maghreb ou d'Afrique francophone, ils ont quitté le "bled" et viennent d'arriver en France. Ballotés dans des familles souvent partagées entre les deux continents, on les appelle les "enfants valises". Encore mineurs et même si leur situation est parfois illégale, l'Éducation nationale française a pour obligation de les accueillir et de les intégrer dans les voies générales et professionnelles. Une année durant laquelle ils devront se trouver de nouveaux repères et s'approprier une part de culture française.* <http://www.enfantsvalises.com/>

**Sans blessures apparentes** – reportage réalisé par Jean-Paul Mari, Grand Prix du FIGRA 2010, 63mn, 2010. *Thème : les névroses traumatiques.* <http://www.dailymotion.com/video/xdte3u>; <http://www.dailymotion.com/video/xdtex6>

**Welcome**, Film réalisé par Philippe Lioret, Durée 110 min, 2009. *Le film raconte les aventures d'un maître-nageur qui décide d'aider un jeune émigrant à atteindre le Royaume-Uni.*

**Mon voisin mon tueur**, Documentaire réalisé par Anne Aghion, 80 min, 2009. *Comment accorder le pardon à ceux qui ont tué vos enfants ? Histoire du Rwanda, où dans le cadre de la réconciliation, les génocidaires ayant avoué leurs crimes sont relâchés, tandis que les survivants traumatisés sont invités à leur pardonner et à vivre à leurs côtés.*

**Les arrivants**, Documentaire réalisé par Claudine Bories Patrice Chagnard, 110 mn, 2009. *Ils arrivent en France du Sri Lanka, d'Afghanistan, ou d'ailleurs, ils ne parlent pas le français, ils bafouillent parfois un anglais hésitant : ce sont les demandeurs d'asile. C'est dans les locaux parisiens de la CAFDA (Coordination de l'accueil des familles demandeuses d'asile) que les nouveaux «arrivants» découvrent le labyrinthe de l'administration et le vrai visage de ce qu'ils pensent être une terre d'accueil. Huis clos d'un face-à-face tendu et explosif, dans lequel s'affrontent étrangers en détresse et employés débordés...* <https://www.youtube.com/watch?v=YAomK1k4UeI&feature=youtu.be>

**Eden à l'Ouest**, Film réalisé par Costas Gavras, 110 mn, 2008. *C'est en mer Egée que l'aventure d'Elias commence. Après bien des péripéties, dont une escale au paradis et un bref séjour en enfer, son épopée finit magiquement à Paris, que chaque errant voit briller au plus profond de ses rêves dans son sommeil incertain. Eden à l'Ouest tente de faire écho au parcours, à l'errance, à l'histoire de ceux qui traversent la terre, bravent les océans et les uniformes à la recherche d'un toit.*

**La leçon de discrimination**, documentaire réalisé par Lucie Payeur, 2006. *Il se déroule dans une école primaire francophone. Une maîtresse d'école, avec l'accord des parents, apprend aux enfants à discriminer les petits par rapport aux grands et puis l'inverse. De cette douloureuse expérience, les enfants ébranlés (ré)apprennent la tolérance après avoir vécu eux-mêmes la discrimination.* <https://www.youtube.com/watch?v=iDyZf5xOLVY>

**Mémoires d'immigrés – L'héritage maghrébin**, Documentaire réalisé par Yamina Benguigui, 160 mn, 1997. *C'est une histoire personnelle, celle de la réalisatrice de ce documentaire, qui a vu son père et sa mère, émigrés algériens, rêver à haute voix de rentrer un jour au bled et qui sont, finalement, restés, ici, en France, et s'y sont plus ou moins bien enracinés, comme des centaines et des centaines de milliers d'autres. Magnifique plongée dans une histoire collective où c'est la trajectoire individuelle qui compte. Les faits rapportés s'imbriquent, les histoires se répondent, le puzzle s'ordonne et fait apparaître une vérité humaine toute nue, décapée des clichés, vibrante et, au sens propre du mot, inouïe.* <https://www.youtube.com/watch?v=mXbmjmO5rX8>